Porównanie tłumaczeń Wyjścia 21:10

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Jeśli weźmie sobie inną, nie ujmie jej pożywienia,\* odzienia i współżycia.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) pożywienia, ׁשְאֵר (sze’er): (1) mięsa, tj. wyżywienia domowników; (2) troski materialnej należnej kobietom z haremu. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) nie ujmie jej pożywienia, odzienia i współżycia, ׁשְאֵרָּהּכְסּותָּה וְעֹנָתָּה לֹא יִגְרָע , lub: troski, ochrony i współżycia l. życia, okrycia i pożycia; współżycie, עֹונָה (‘ona h), hl; ὁμιλία G. [↑](#footnote-ref-3)